Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosova
Qeveria- Government -Vlada

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE UNICREDIT BANK AUSTRIA AG PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT TË MODERNIZIMIT TË SHËRBIMEVE TË KARDIOLOGJISË INVAZIVE NË QENDRËN KLINIKE UNIVERSITARE TË KOSOVËS

DRAFT LAW ON THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND UNICREDIT BANK AUSTRIA AG FOR FINANCING THE MODERNIZATION PROJECT OF INVASIVE CARDIOLOGY SERVICES AT THE UNIVERSITY CLINICAL CENTRE OF KOSOVO

NACRT ZAKONA ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I I CREDIT BANK AUSTRIJA AG ZA FINANSIRANJE PROJEKTA ZA MODERNIZACIU INVAZIVNE KARDIOLOŠKIH USLUGA UNIVERZITETSKO KLINIĆKOG CENTRA KOSOVA

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: **LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE UNICREDIT BANK AUSTRIA AG PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT TË MODERNIZIMIT TË SHËRBIMEVE TË KARDIOLOGJISË INVAZIVE NË QENDRËN KLINIKE UNIVERSITARE TË KOSOVËS**	Assembly of the Republic of Kosovo, Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Approves: **LAW ON THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND UNICREDIT BANK AUSTRIA AG FOR FINANCING THE MODERNIZATION PROJECT OF INVASIVE CARDIOLOGY SERVICES AT THE UNIVERSITY CLINICAL CENTRE OF KOSOVO**	**Sk**upština Republike Kosova, Na osnovu članova 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosova, Donosi: **ZAKONA ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I UNICREDIT BANK AUSTRIJA AG ZA FINANSIRANJE PROJEKTA MODERNIZACIJE INVAZIVNEIH KARDIOLOŠKIH USLUGA UNIVERZITETSKO KLINIĆKOG CENTRA KOSOVA**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Cilj**
Ky ligj ka për qëllim të ratifikojë Marrëveshjen e Kredisë, e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Unicredit Bank Austria AG për Financimin e Projektit për Modernizimin e Shërbimeve të Kardiologjisë Invazive në Qendrën Klinike Universitare të Kosovës.	This law aims to ratify the Loan Agreement, signed between the Government of the Republic of Kosovo and Unicredit Bank Austria AG for Financing Modernization Project of Invasive Cardiology Services in the University Clinical Centre of Kosovo.	Cilj ovog zakona je ratifikacija Sporazuma o kreditu, potpisan između Vlade Republike kosovo i Unicredit Bank Austrija AG o finansiranju Projekta za Modernizaciju Invaziono Kardioloških Usluga u Univerzitetskom Kliničkom Centru Kosova
Neni 2 **Ratifikimi i Marrëveshjes**	**Article 2** **Ratification of the Agreement**	**Član 2** **Ratifikikacijase Sporazuma**
Ratifikohet Marrëveshja e kredisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Unicredit Bank Austria AG për financimin	The loan agreement between the Government of the Republic of Kosovo and Unicredit Bank Austria AG for	Ratifikuje se Sporazum o kreditu između Vlade Republike Kosovo i Unicredit Bank Austria AG za finansiranje Projekta za

e Projektit për Modernizimin e Shërbimeve të Kardiologjisë Invazive në Qendrën Klinike Universitare të Kosovës, e lidhur me datë 29 tetor 2015, në Prishtinë.	financing for the Modernization Project of Invasive Cardiology Services of the University Clinical Centre of Kosovo, signed on 29 October 2015 Pristina, is ratified.	modernizaciju invazivne kardiologije službe Kliničkog centra Univerziteta Kosova , potpisan 29. oktobra 2015. godine u Prištini
Neni 3 **Dokumentet e bashkëngjitura**	**Article 3** **Documents attached**	**Član 3** **Priložena dokumentacija**
Në Shtojcën Nr. 1 të këtij ligji është e bashkëngjitur Marrëveshja e kredisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Unicredit Bank Austria AG për financimin e Projektit për Modernizimin e Shërbimeve të Kardiologjisë Invazive në Qendrën Klinike Universitare të Kosovës, e lidhur me datë 29 tetor 2015, në Prishtinë.	In Annex. 1 of this law is attached the loan agreement between the Government of the Republic of Kosovo and Unicredit Bank Austria AG for financing the Project for Modernization Service of Invasive Cardiology at the University Clinical Center of Kosovo, signed on 29 October 2015 Pristina.	U Prilogu. 1 ovog zakona priložen je Sporazum o kreditu između Vlade Republike Kosova i Unicredit Bank Austria AG za finansiranje Projekta za modernizaciju službe invazivne kardiologije na Kliničkom centru Univerziteta Kosova , potpisan 29. oktobra 2015. godine u Prištini .
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 4** **Stupanje na snagu**
Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This law enters into force fifteen (15) after days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo	Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana posle objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.
Kadri Veseli __________________ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	Kadri Veseli __________________ The President of the Assembly of the Kosovo Republic	Kadri Veseli __________________ Predsednik Skupštine Republike Kosova